

SVENSK STANDARD

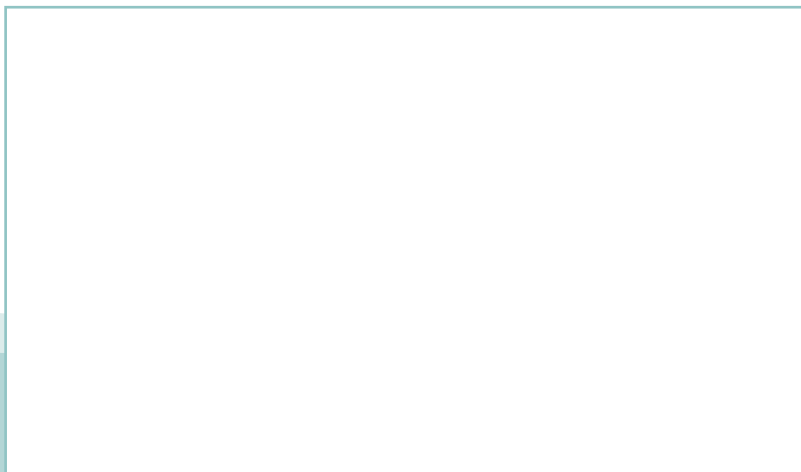
SS-EN 12081:2017



Fastställt/Approved: 2017-09-13
Publicerad/Published: 2017-09-13
Utgåva/Edition: 3
Språk/Language: engelska/English
ICS: 45.040; 75.100

Järnvägar – Lagerboxar – Smörjfetter

Railway applications – Axleboxes – Lubricating greases



Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

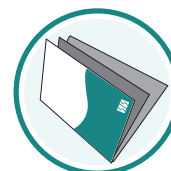
Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN 12081:2017 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 12081:2017.

Denna standard ersätter SS-EN 12081:2007+A1:2010, utgåva 1.

The European Standard EN 12081:2017 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 12081:2017.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN 12081:2007+A1:2010, edition 1.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Järnvägar, SIS/TK 254.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

EN 12081

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2017

ICS 75.100

Supersedes EN 12081:2007+A1:2010

English Version

Railway applications - Axleboxes - Lubricating greases

Applications ferroviaires - Boîtes d'essieux - Graisses
pour lubrification

Bahnanwendungen - Radsatzlager - Schmierfette

This European Standard was approved by CEN on 19 June 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope.....	5
2 Normative references.....	5
3 Terms and definitions	6
4 Restriction of greases	7
5 Technical specification.....	7
5.1 General.....	7
5.2 Technical specification content	7
6 Quality systems.....	8
7 Approval	8
8 Bearing speed classes.....	8
9 Production	8
9.1 General.....	8
9.2 Manufacturing procedure	8
9.3 Quality batch control	9
9.4 Traceability	9
10 Delivery.....	9
10.1 Packaging.....	9
10.2 Marking.....	9
11 Storage	10
Annex A (normative) Approval procedures	11
A.1 General.....	11
A.2 Complete procedure, Type C.....	11
A.3 Reduced procedure, Type R	12
Annex B (normative) Approval tests.....	13
Annex C (informative) Mechanical stability of rolling bearing greases under vibration stress.....	15
C.1 General.....	15
C.2 Description	15
C.3 Test procedure.....	15
C.4 Requirements	15
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2008/57/EC aimed to be covered	17
Bibliography.....	19

European foreword

This document (EN 12081:2017) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway Applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12081:2007+A1 2010.

The main changes compared to the previous edition are the following:

- Clause 1: revised scope of the standard;
- Clause 2: revised and updated normative references;
- Clause 4: added REACH legislation;
- Clause 8: new definition of speed classes;
- Clause 9: revised for quality batch control and traceability;
- Clause 10: revised pack marking;
- Clause 11: revised storage prescriptions;
- Annex A: revised topic, now Approval Procedure;
- Annex B: Revised topic, now contains requirements for initial grease approval and quality batch control in Table B.1;
- Annex C (informative): added.

This document has been prepared under a mandate given to CEN/CENELEC/ETSI by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2008/57/EC.

For relationship with EU Directive 2008/57/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

SS-EN 12081:2017 (E)**Introduction**

This European Standard has been drawn up with the purpose to define the minimum requirements of greases used for the lubrication of rolling bearings in railway axleboxes. The purpose is to ensure a certain performance level in the interest of operating safety in international traffic. Performance implies a certain quality level of the vehicle running gear, which every railway undertaking may require, notably by imposing procedures in approval and quality assurance for the supply of axleboxes.

Lubricating greases intended for use in axlebox bearing application need to fulfil the requirements of this European Standard, complying with Table B.1.

This European Standard has been written so that it reflects the typical performance of, e.g. an NLGI grade 2 simple lithium soap grease, based on a mineral oil with a base oil viscosity of 100 mm²/s at 40 °C such as would be found in current use. However, this European Standard does not restrict or limit grease evolution for more demanding applications of today and in the future, hence several parameters are left open for agreement.

1 Scope

This European Standard specifies the quality requirements of greases intended for the lubrication of axlebox rolling bearings according to EN 12080, required for reliable operation of trains on European networks. It covers the approval procedure for a not-yet-approved grease, the management of modification for an approved grease and the method of quality batch control of the grease. The grease requirements are given for two speed classes.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12080:2017, *Railway applications — Axleboxes — Rolling bearings*

EN 12082:2017, *Railway applications — Axleboxes — Performance testing*

EN 14865-1:2009+A1:2010, *Railway applications — Axlebox lubricating greases — Part 1: Method to test the ability to lubricate*

EN 14865-2:2017+A2:2010, *Railway applications — Axlebox lubricating greases — Part 2: Method to test the mechanical stability to cover vehicle speeds up to 200 km/h*

EN ISO 3104:1996, *Petroleum products - Transparent and opaque liquids - Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity (ISO 3104:1994)*

ISO 1817:2015, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of the effect of liquids*

ISO 2137:2007, *Petroleum products and lubricants — Determination of cone penetration of lubricating greases and petrolatum*

ISO 2176:1995, *Petroleum products — Lubricating grease — Determination of dropping point*

ISO 11007:1997, *Petroleum products and lubricants — Determination of rust-prevention characteristics of lubricating greases*

ISO 13737:2004, *Petroleum products and lubricants — Determination of low-temperature cone penetration of lubricating greases*

ASTM D1831:2011, *Standard Test Method for Roll Stability of Lubricating Grease*

DIN 51777-2:1974, *Testing of mineral oil hydrocarbons and solvents; determination of water content according to Karl Fischer; indirect method*

DIN 51811:2017, *Testing of lubricants — Testing of corrosiveness to copper of greases — Copper strip tarnish test*

DIN 51817:1998, *Testing of lubricants — Determination of oil separation from greases under static conditions*

DIN 51820:1989, *Testing of lubricants; analysis of greases by infrared spectrometry; taking and evaluating an infrared spectrum*

SS-EN 12081:2017 (E)

NF F 19-502:1989, *Railway rolling stock — Test method of greases for axle-boxes to rolling bearings — Vibrations and shocks enduring test on machine « ROPECS »*

NF F 19-503:1989, *Railway rolling stock — Test method of greases for axle-boxes to rolling bearings — Dynamic test for stability to oxydation of grease*

NF F 19-504:21993, *Railway rolling stock — Test method of greases for axle-boxes to rolling bearings — Grease suitability test on the « R2F » machine*

NF T 60-190:2011, *Petroleum products — rolling stability of lubricating greases*

NF T60-191:2011, *Petroleum products and lubricating greases — Oil separation on storage of lubricating greases — Method under pressure — Static conditions*

NF T60-627:2006, *Petroleum products and lubricants — Dropping point of lubricating greases — Automatic apparatus method*

NF T 60-637:2017¹, *Water content in grease by Karl Fischer after purging after final survey*)

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

Certificate of Analysis (CoA)

document issued by the supplier that certifies the quality of the grease batch

3.2

customer

railway undertaking, entity in charge of the maintenance, manufacturer or buyer of railway rolling stock or subassemblies, bearing manufacturer or their representative

3.3

railway undertaking

organization or its representative, whatever status it has, which is responsible for registration of rolling stock

3.4

supplier

supplier of lubricating greases manufactured under his responsibility

3.5

network

infrastructure, on which any railway undertaking can operate rolling stock

3.6

grease

semi-solid lubricant, which consists of a thickener and additives dispersed in a lubricating oil

3.7

grease batch

entire content of a production of grease from the filling vessel

1) This document is in draft stage at the time of publication of this standard.

3.8

rolling bearing

bearing, operating with rolling motion between the parts supporting load and moving in relation to each other

3.9

filling vessel

container filled with grease from which the representative sample for testing is taken and from which commercial packs of grease are being filled

4 Restriction of greases

The bearing grease shall be free from toxic or harmful substances according to the current regulations.

NOTE In particular, but not limited to REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals).

5 Technical specification

5.1 General

The following information shall be fully documented. The requirements specified throughout this European Standard, and the following documented requirements, shall be satisfied before a claim of compliance can be made and verified.

5.2 Technical specification content

The following information shall be provided and fully documented:

- a) relevant application data – bearings types, loads, ambient temperatures, speed Class (see Clause 8) and intended maintenance plan;
- b) level of approval and conditions (see Clause 7 and Annex A and Annex B);
- c) additional technical requirements – including security data and storage conditions (see Clause 11);
- d) required quality system, quality records and traceability (see 9.3 and 9.4);
- e) conditions for delivery, packaging and marking (see Clause 10).

NOTE 1 The information mentioned above is usually offered by the customer.

- f) for the approval, a comprehensive technical data sheet of the grease and the safety data sheet in accordance with European legislation;
- g) see also 9.2.

NOTE 2 The information mentioned above in f) and g) is usually offered by the supplier. In case a different source of information is utilized, an agreement between the parties is needed.